

Commitment to Safety

NWSSSC places the highest priority on safety and reliability in all aspects of the management and operations of the shipping fleet. The integrity of the fleet is paramount with the vessels and their systems being built and maintained to the highest LNG industry standards.

In 2006, NWSSSC was the first LNG supplier to develop Tsunami Contingency Plans for its vessels in Japanese ports. Tsunami preparedness checklists were also introduced and these have been adopted by other operators and terminals internationally.

安全への取り組み

NWSSSCは、船団の運航管理及び業務のあらゆる面において安全と信頼性を最重要事項としています。船団を完全な状態に保つことが最優先され、そのために各船とそのシステムはLNG業界最高水準を満たすよう建造されかつ維持管理されています。

2006年、NWSSSCはLNG供給者としては初めて、日本の港湾における津波緊急対応計画を策定しました。津波対応事前チェックリストも導入され、これらは、他の運航者及び基地においても国際的に利用されています。

Ownership Structure

NWSSSC is the main shipping adviser to the North West Shelf Venture who are BHP Billiton Petroleum (North West Shelf) Pty Ltd, BP Developments Australia Pty Ltd, Chevron Australia Pty Ltd, Japan Australia LNG (MIMI) Pty Ltd, Shell Development (Australia) Pty Ltd and operator Woodside Energy Ltd.

船主構成

NWSSSCは、ノースウエストシェルフベンチャーへの海上輸送に関する主要アドバイザーです。ノースウエストシェルフベンチャーは、BHPビルトン石油(ノースウエストシェルフ)社、BP開発オーストラリア社、シェブロンオーストラリア社、ジャパンオーストラリアLNG(MIMI)社、シェル開発オーストラリア(オーストラリア)社及び基地オペレーターであるウッドサイドエネルギー社で構成されています。

Contact

North West Shelf Shipping Service Company Pty Ltd (Perth)

Level 16, Alluvion
58 Mounts Bay Road
Perth, Western Australia 6000
Telephone: +61 8 9213 3333
Facsimile: +61 8 9213 3300
Website: www.nwsssc.com

North West Shelf Shipping Service Company Pty Ltd (Tokyo)

12th Floor, Hibiya Dai Building
2-2 Uchisaiwaicho 1-Chrome
Chiyoda-ku, Tokyo, Japan
Telephone: +81 3 3502 9720
Facsimile: +81 3 3500 5280
Website: www.nwsssc.com

North West Shelf Australia LNG Pty Ltd

Level 16, Alluvion
58 Mounts Bay Road
Perth, Western Australia 6000
Telephone: +61 8 9213 4670
Facsimile: +61 8 9213 4671
Website: www.nwslng.com



NORTH WEST SHELF SHIPPING

ノースウエストシェルフ SHIPPING

North West Shelf Shipping Service Company (NWSSSC) provides the vital link between the North West Shelf Venture's Karratha Gas Plant in Australia's north-west and customers in Japan.

NWSSSC fleet is the largest carrier of Liquid Natural Gas (LNG) from Australia. In November 2012 the North West Shelf Venture delivered the 3,000th cargo of LNG to Japan, marking an achievement in safe and reliable shipping since the first cargo was delivered in 1989.

ノースウエストシェルフ SHIPPING カンパニー (NWSSSC) は、オーストラリア北西部にあるノースウエストシェルフベンチャーのカラサガスプラントと日本の顧客との間のきわめて重要なリンクを提供しています。

NWSSSC の船団は、オーストラリアからの液化天然ガス (LNG) 輸送において最大です。2012 年 11 月、ノースウエストシェルフベンチャーの日本への LNG 輸送回数は 3000 回に達し、1989 年の最初の輸送以来、安全で信頼性のある海上輸送の実績を残しています。



Our Fleet 弊社船団

The shipping fleet consists of seven purpose-built vessels – six Moss Rosenberg LNG vessels and one membrane LNG vessel. To symbolise the North West Shelf Project's historically strong link between Japan and Australia, the North West Shelf Venture's LNG vessels are all named after birds which are either permanent inhabitants or regular visitors to both Australia and Japan.

Following the completion of a fifth LNG train in 2008, NWSSSC regularly charts additional LNG vessels to manage the increased shipping requirement for cargoes sold ex-ship to Japanese customers.

弊社船団は使用目的に合わせた専用のタンカー7隻で構成され、うち6隻はモスローゼンバーク方式のLNGタンカーで、残り1隻はメムブレン方式のLNGタンカーです。ノースウエストシェルフプロジェクトにおける日本とオーストラリア間の歴史的な強い繋がりを象徴するべく、ノースウエストシェルフベンチャーのLNGタンカーはすべて、オーストラリアと日本の両方に生息する鳥、または定期的に両国に飛来する渡り鳥にちなんでその名前が付けられています。

2008年の5基目のLNGトレイン(注: 液化製造設備)完成後、日本の顧客への仕向地船側渡し輸送需要の増加に合

The 125,000 cubic metre capacity Moss Rosenberg vessels were constructed in the early years of the North West Shelf Venture. Their four 40 metre diameter spherical tanks give the vessels their distinctive outline and hold the LNG. The vessels load LNG at 10,000 cubic metres per hour and discharge at up to 12,000 cubic metres per hour. They are 272 metres in length, have a beam of 47 metres and a draft of 11 metres.

The Moss vessels service all 17 Japanese terminals which NWSSSC presently delivers to. During regular dry-dockings the vessels have been overhauled and upgraded to maintain the highest standard of integrity to ensure they continue to operate safely and reliably.

せ、NWSSSCは追加のLNG船を定期的に用船しています。

貨物積載容量125,000立方メートルのモスローゼンバーク方式のタンカーがノースウエストシェルフベンチャーの操業初期に建造されました。LNGを収容する直径40メートルの球形タンク4基がLNG船としての独特な外観を船体に与えています。これらのタンカーは、毎時10,000立方メートルのLNGの積み込みと、毎時最大11,000立方メートルの揚荷に対応しています。船体は、長さ272メートル、幅47メートル、喫水11メートルとなっています。

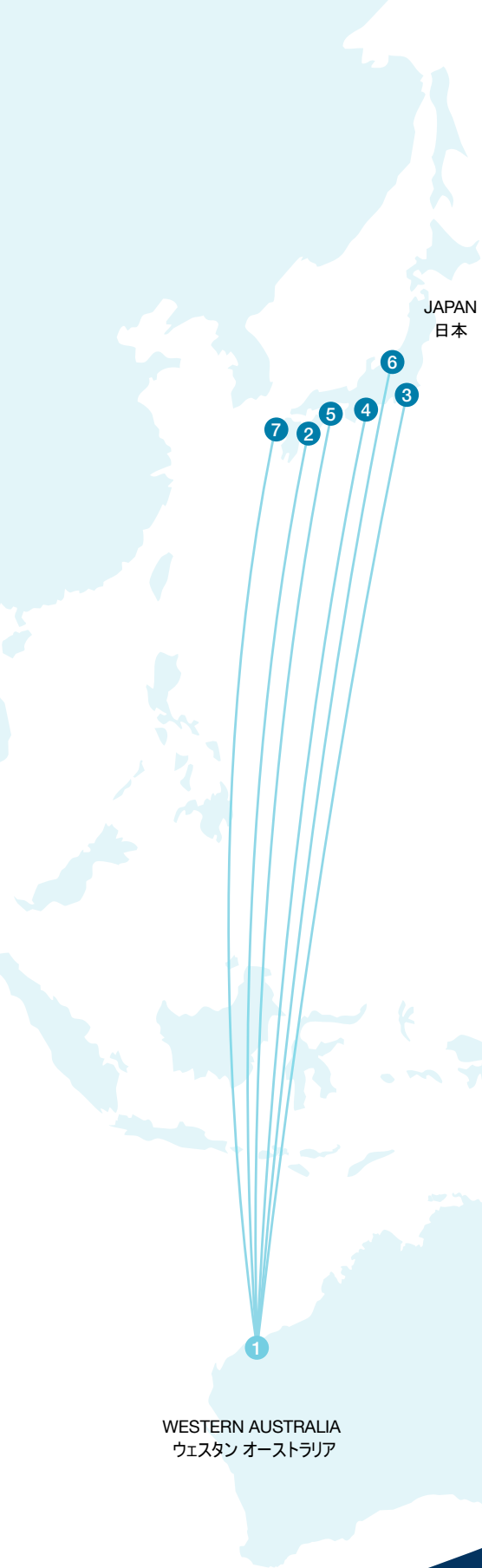
モスローゼンバーク船方式のLNG船は、NWSSSCが現在輸送している日本国内

NWSSSC's newest vessel, the Northwest Swan, was delivered in 2004 and utilises a membrane containment system. The vessel has a length of 287 metres, a beam of 43.4 metres and a maximum draft of 11.5 metres, the ship is slightly larger than the Moss vessels with a capacity of 138,500 cubic metres.

の17の基地すべてに配船されています。定期的な入渠修繕においては、安全で信頼性のある運航を続けるための最高水準の状態を維持できるよう各船とも修繕及びアップグレードされています。

NWSSSCの最新タンカーであるノースウエストスワン号は、2004年に新造されたメムブレン方式のタンカーです。船体は、長さ287メートル、幅43.3メートル、最大喫水11.5メートルで、モス方式のタンカーよりも若干大きく、貨物積載容量は138,500立方メートルとなっています。

Vessel Name タンカーの名称	Flag 船籍	Builder 建造	Delivery 納入
Northwest Sanderling ノースウエスト ザンデルリング	Australian オーストラリア	Mitsubishi Heavy Industries 三菱重工	June 1989 1989年6月
Northwest Snipe ノースウエスト スナイプ	Australian オーストラリア	Mitsui Engineering & Shipbuilding 三井造船	September 1990 1990年9月
Northwest Shearwater ノースウエスト シャーウォーター	Bermudan バミューダ	Kawasaki Heavy Industries 川崎重工	September 1991 1991年9月
Northwest Seaeagle ノースウエスト シーイーグル	Bermudan バミューダ	Mitsubishi Heavy Industries 三菱重工	November 1992 1992年11月
Northwest Sandpiper ノースウエスト サンドパイパー	Australian オーストラリア	Mitsui Engineering & Shipbuilding 三井造船	February 1993 1993年2月
Northwest Stormpetrel ノースウエスト ストームベトレル	Australian オーストラリア	Mitsubishi Heavy Industries 三菱重工	December 1994 1994年12月
Northwest Swan ノースウエスト スワン	Bermudan バミューダ	Daewoo Shipbuilding and Marine Engineering 大宇造船海洋	March 2004 2004年3月



JAPAN
日本

WESTERN AUSTRALIA
ウェスタン オーストラリア

Shipping – The Vital Link

For the North West Shelf Venture, shipping forms the vital link between the gas producer and the gas consumer, with shipping structures tailored to meet the aspirations of customers and other stakeholders.

Since 1989, NWSSSC has drawn on the shipping experience of the North West Shelf Venture to provide the safe and reliable shipping of LNG to meet the aspirations of our Japanese customers and stakeholders.

海上輸送一欠かすことのできないリンク

ノースウエストシェルフベンチャーにとって、海上輸送はガス生産者とガス消費者間結ぶ重要な役割を担っており、顧客及び関係者の要望に見合った輸送体制をとっています。

1989年以来、NWSSSCはノースウエストシェルフベンチャーにおける海上輸送実績において、日本の顧客と関係者の要望に見合った安全で信頼性のあるLNG輸送を提供しています。



● NWS SHIPPING TERMINAL NWS海運基地

- 1 Dampier – Withnell Bay
- 1 ダンピア – ウィズネルベイ

● LNG RECEIVING TERMINALS LNG 受入基地

- 2 Inland Sea 瀬戸内海
- 3 Tokyo Bay 東京湾
- 4 Ise Bay (Nagoya) 伊勢湾(名古屋)
- 5 Osaka Bay 大阪湾
- 6 Niigata 新潟
- 7 Tobata 戸畑